

29 ноября 2020 г.

Дорогие семьи!

Надеюсь, вы хорошо провели праздники в кругу родных и близких.

Как вам известно, 18 ноября мы временно прекратили очные занятия, и все учащиеся муниципальных школ г. Нью-Йорка перешли на полное дистанционное обучение. Сегодня я рад сообщить о наших планах открыть школы для многих наших учащихся. Обеспечение безопасности и здоровья школьников и сотрудников остается нашей главной заботой, и в этом письме вы найдете информацию об обязательном еженедельном тестировании на COVID-19 во всех вновь открытых школьных зданиях и способах подачи необходимых форм согласия

Нижеприведенная информация касается тех, кто выбрал смешанное обучение, предполагающее уроки в школе несколько дней в неделю и дистанционные занятия дома в остальное время. Те, кто выбрал дистанционное обучение до закрытия школ, продолжают заниматься в этом режиме.

Когда ребенок вернется к очным занятиям?

- **Классы 3К-5** вернутся к очным занятиям **с понедельника, 7 декабря.**
 - Это относится к учащимся классов 3К-5 начальных школ и программ раннего образования (к примеру, школ с классами К-2, К-3, К-5, К-8, К-12 и окружных центров Pre-K).
 - Исключение составляют школы, в настоящее время расположенные в зонах, объявленных штатом «оранжевыми» (Orange Zone) и «красными» (Red Zone). Чтобы выяснить, находится ли школа в такой зоне, посетите сайт <http://nyc.gov/covidzone>.
- **Учащиеся всех классов Округа 75** вернутся к очным занятиям **в четверг, 10 декабря.**
 - Школы, расположенные в «оранжевых» и «красных» зонах также исключаются.
- Учащиеся 6-12 классов продолжают заниматься дистанционно до особого уведомления.
- Учащиеся, недавно вернувшиеся из поездки в регионы, перечисленные в «Требованиях штата Нью-Йорк к въезжающим» (State's travel advisory), обязаны соблюдать режим карантина в течение 14 дней. Штатом предусмотрена возможность пройти тестирование для неотбытия карантина: <https://coronavirus.health.ny.gov/covid-19-travel-advisory>. Учащимся требуется ежедневно заполнять анкету скрининга.
- Указанные выше даты возвращения в школу относятся к детям на смешанном обучении, в том числе к тем, кто выбрал эту форму занятий в течение недавней регистрации.

Что требуется, чтобы вновь вернуться к занятиям в школе?

Чтобы ребенок вернулся к очному обучению, необходимо до первого дня занятий подать форму согласия на тестирование на COVID-19 в школе. Тестирование на COVID-19 учащихся и сотрудников методом случайной выборки проводится еженедельно. В условиях продолжающейся борьбы с новой волной COVID-19 в городе обязательное еженедельное тестирование является важной частью нашего плана по обеспечению безопасности всех школ. **Все учащиеся первого класса и старше, вновь приступающие к очному обучению, должны представить форму согласия на тестирование на COVID-19 к первому дню занятий в школе.**

- Все учащиеся первого класса и старше, вновь приступающие к очному обучению, должны представить форму согласия на тестирование на COVID-19 к первому дню занятий. Учащиеся классов 3К, Pre-K (предподготовительного) и К (подготовительного) освобождаются от выборочного тестирования.
- Тестирование легко, быстро и безопасно. Видео о процессе тестирования: schools.nyc.gov/covidtesting.

Как подать форму согласия?

Подать форму согласия на тестирование на COVID-19 в школе можно легко и быстро. *Даже если вы уже подали форму, сделайте это еще раз, чтобы у нас была самая последняя версия документа.*

Это можно сделать одним из двух способов:

1) Заполните форму онлайн на своем аккаунте New York City Schools (NYCSA) на сайте mystudent.nyc.

- Если у вас уже есть аккаунт NYCSA с данными ребенка (детей), откройте учетную запись, нажмите на имя ребенка, затем на Manage Account («Управление аккаунтом») и выберите из выпадающего меню Consent Forms («Формы согласия»). Ознакомьтесь с информацией и выберите вариант ответа в конце формы.
- Если у вас еще нет аккаунта NYCSA завести его не составляет труда! Если у вас есть выданный школой код создания аккаунта, вам потребуется всего пять минут, чтобы внести данные, и затем заполнить форму согласия, как описано выше. Даже если у вас нет кода создания аккаунта из школы, вы все равно можете заполнить форму согласия. Для этого нажмите на Manage Consent («Изменить статус согласия») в разделе COVID-19 Testing («Тестирование на COVID-19») и внесите данные о себе и ребенке.

2) Распечатайте, заполните и представьте форму в школу в первый день очных занятий. Бланк в формате PDF на десяти языках находится по адресу: schools.nyc.gov/covidtesting.

Можно ли получить освобождение от еженедельного выборочного тестирования?

Освобождение предоставляется в ограниченных случаях.

- Отвод по медицинским показаниям предоставляется, если тестирование сопряжено с риском для здоровья ребенка (к примеру, вследствие травмы лица, операции на носу). Родителям требуется представить для рассмотрения отдельную форму, подписанную врачом, и другую медицинскую документацию.
- Для учащихся с ограниченными возможностями, которые не могут быть безопасно протестированы в школе ввиду характера их ограничений, предусмотрена отдельная форма запроса на отвод
- Формы запроса на отвод (на английском языке) будут доступны в понедельник, 30 ноября, на сайте schools.nyc.gov/covidtesting. Формы на других языках будут опубликованы в ближайшее время.

Что будет, если не представить форму согласия?

Подача формы согласия к первому дню занятий в школе требуется от всех, кто занимается в школе.

- В случае отсутствия формы в день возвращения ребенка к очным занятиям, с вами свяжется директор или другой сотрудник школы с целью получения формы согласия.
- **После этого учащиеся без форм согласия и освобождения по состоянию здоровья или наличию ограничений переводятся на полное дистанционное обучение.** За дополнительной информацией об освобождении обращайтесь к директору школы на этой неделе.

Что, если школе ребенка находится в «оранжевой» и «красной» зоне?

- В настоящее время очные занятия в школах в «оранжевой» зоне не проводятся. Мы обсуждаем со штатом планы открытия этих школ в ближайшее будущее.
- Мы поделимся с вами информацией, как только она станет известна.
- На сегодняшний день в г. Нью-Йорке нет школ, расположенных в «красной» зоне, однако, согласно требованиям штата, школы в таких зонах подлежат закрытию.

Этот беспрецедентный год продолжается, и я благодарю вас за гибкость и терпение. Все сотрудники Департамента нацелены на обеспечение качественного образования и необходимой поддержки всем детям, независимо от формы обучения.

Мы с нетерпением ждем возвращения детей в школы в ближайшие недели.

С уважением,



Ричард А. Карранса
директор Департамента образования г. Нью-Йорка